

阿美族：花蓮縣Cilamitay實驗小學的民族文化課程與教學

アミ族：花蓮県Cilamitay実験小学校の民族文化カリキュラムと教育
Amis: Culture Curriculum and Instruction in Cilamitay Elementary School, Hualien County

文・圖 | 伍玉成 (花蓮縣Cilamitay實驗小學校長)

永豐國小Cilamitay阿美族實驗小學位於花蓮縣富里鄉豐南村，緊鄰海岸山脈，豐南村則位於富里鄉鯨溪中游北岸的沖積河階，是鄉內面積最大的村落，部落名稱爲Cilamitay。村中最主要的河流爲鯨溪，屬於秀姑巒河系。

本校座落在豐南村頂埔東南邊山背坳地，地勢高聳，讓學校具備了絕佳的觀景角度，可俯瞰肥沃的梯田美景。而學校所在區域，因鄰近溪流、山豁、梯田等各項地形，加上低密度開發的前提，天然環境資源豐富且多元。因此，學校發展民族教育課程，便以「食農教育」、「自然環境」、「民族文化」爲主題，注重在地文化學習。



永豐國小地理位置圖。

原民實驗教育願景與理念

本校秉持著誠摯而堅定的信念，致力與部落連結並共同合作，透過靈活的教育方式，實踐阿美族傳統文化，展現其價值與內涵，藉以孕育學生對族群的自我認同與情感依附，攜手創造讓部落驕傲的阿美族Wawa！

在學校教育體制內，增進原住民族知識涵養、開拓視野，並從原住民族的角度出發，面對自己身分的轉變，藉由「民族教育的力量，改變孩子的生命，豐富學習經驗」，成爲符合能面對社會快速變遷課題的現代青年。

長期引進適切的民族教育講師，安排部落田園調查工作，與部落耆老對話、學習，並向各領域學者請益，提升教師團隊民族教育知能，以利民族教育課程發展。



◆ 傳承耆老智慧，提升學習自信

打破傳統文化學習與科目的界線，透過文化洗禮、手作課程及戶外教育等課程，幫助孩子找回族群認同，讓孩子的學習產生自信，進而學習遷移至其他領域，也讓孩童循序漸進地自主學習，培育出阿美族的氣質，並傳承固有文化，養成敬老尊賢的態度，成爲「讓部落驕傲的阿美族Wawa」！

◆ 擁抱原始山林，孕育鄉土情懷

以在地課程做起點，文化課程爲內涵，建構良性成長互動的學習環境，從接納擁抱大自然中，讓孩子認識自己生活的土地，對故鄉更有理念與抱



學生認讀練習新創歌謠歌詞中。

負，進而認同在地價值，並進一步引發對自然環境的真誠關懷，守護家鄉土地。

◆ 越在地越國際，發展產業經濟

盤點部落產業，設計與規劃部分阿美語雙語教學課程內容，讓阿美語融入現有課程中學習，營造沉浸式的阿美族學習場域，培養孩子運用阿美語的能力，導覽在地景觀、介紹當地產業，引領在地產業茁壯，越在地越國際，創造無限可能，成爲更出色的阿美人。

課程目標：以族語復振、文化深耕、學力提升爲方向

阿美語Cilamitay是大樹根的意思，並衍伸爲溯源、扎根。永豐國小Cilamitay阿美族實驗小學課程願景便是以大樹根的概念建構，期望透過學校、家長與部落協力，以「族語復振、文化深耕、學力提

升」爲方向，著重在族語與文化深耕、基本學力提升、阿美族的精神與傳承、採取文化回應之統整課程，及強化學生原住民族文化之學習，並建立學習自信等四大面向涵養扎根，透過實際參與體驗，達到「自發、互動、共好」的課程理念，讓孩子認識自己生長的土地，進而去認同、肯定自我，並學會尊重、欣賞不同的文化，培養孩子具有Padadotocay傳承力、Misafaelohay創新力、Malacecayay合作力及Patanektekay堅毅力等能力。

課程架構

我們依實驗小學課程分爲「美文史」、「美技藝」、「美飲食」及「美山川」四組，藉由小組共備觀議課，分別各自完成課前準備檢查表及教學日誌，省思自我教學與修正，滾動式調整課程內容與教

學。同時，長期引進適切的民族教育講師，安排部落田園調查工作，與部落耆老對話、學習，並向各領域學者請益，提升教師團隊民族教育知能，以利民族教育課程發展。

教材研發：用聲音保存先祖足跡，用圖像記錄在地文化

「阿美族新創歌謠繪本專輯」係部落在地歌手莫言的詞曲創作，每首歌謠皆有一則部落小故事，由部落耆老、婦女以母語敘述著他們小時候的生活故事。故事的內容亦令孩子們感到有趣與好奇，甚至引發向長輩學習放牛、撿蝸牛、捕魚、狩獵等活動的動機。

過程中，最辛苦的莫過於錄音工作，孩子們必須不斷地反覆吟唱每一首歌謠。慶幸的是，孩子們一點也不以為苦，都很認真聽從族語老師的指導，並對錄音師反覆要求調整發音與音量時，也非常配合，只求最完美的呈現。因此，當錄製工作完成後，孩子們聽到每首歌謠，都很得意地跟同儕、家長分享，並說道：「有聽到我的聲音嗎？這是我唱的唷！怎麼那麼好聽呢！」

此外，這本書有個亮點，即是在繪本背面掃QR Code圖像，便可直接連結到YouTube，可以播放出十首歌謠動畫，每首動畫生動有趣，歌詞字句簡單易學，就連低年級的孩子看

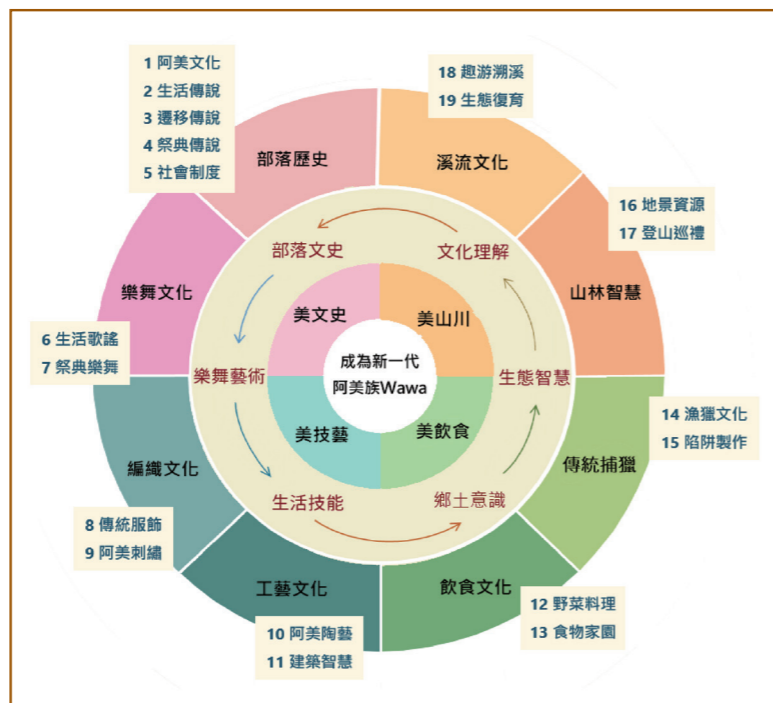
Cilamitay阿美族課程願景樹



也因為這份認同，在這一代，已慢慢展現出阿美族的智慧、堅毅與勇氣，這正是本校所期待的態度。



課程架構圖



著看著，也能跟著哼唱幾句。

最後，這本繪本專輯的每一幅插圖，都是由學生們自行繪製完成，沒有師長潤筆修飾，僅憑對歌謠內容的想像與詮釋，呈現出孩童純真無邪的畫風。而當他們的畫作被拿來當成繪本專輯的封面、或是其中一首歌謠的插畫，孩子們的成就感也因此油然而生。

新創歌謠繪本專輯製作過程雖艱辛，但看到孩子們積極錄製與堅持到底的態度，真的很以他們的學習態度為榮。因為在過程中，孩子們不僅能從歌曲中習得阿美族族語單詞與字彙，更能透過歌謠內容，瞭解從前阿美族人的生活樣貌，也有機會依循長輩一代代傳下來的知識與技術學習；更重要的是，部落長輩對孩子們傳承的期待！

繪本製作完成，不僅提升孩子們的學習自信與成就感，背後更大的意義是，認清自己阿美族的身份，才願意完成這艱鉅的任務。也因為這份認同，在這一代，已慢慢展現出阿美族的智慧、堅毅與勇氣，這正是本校所期待的態度。

滬台中小學才藝交流活動

2023年7月5至11日，由雲林同鄉文教基金會牽線、上海市台灣同胞聯誼會邀請，本校赴上海市參加「第15屆滬台中小學生才藝交流活動」，透過

才藝研討交流，拉近彼此的距離，建立良好的友誼，促進兩岸學生學習的風氣。

本次活動因疫情關係導致停辦三年，疫情緩解後復辦，可說是盛大空前，製作單位及大會導演特別注重各單位文化藝術呈現的質與量，冀望透過少數民族舞蹈等才藝交流，讓表演者激發更多潛能、產生更燦爛的火花，讓演出維持應有的水準。

為突顯阿美族文化之美，指導老師結合豐年祭祭儀歌曲，讓孩子們手牽手以領唱與答唱方式歌詠，再加上圍舞舞步、隊形的變化進場；退場時，以懷念古人之丘之跳唱，展現出多樣化的特色。正式演出之際，在現場將近千人的舞台上，孩子們載歌載舞的完整呈現編排之成果，充分傳達出阿美族樂天豪邁、喜歌好舞的天性。

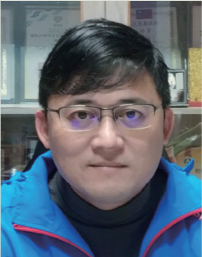
上海七天六夜活動，除彩排與正式演出時間外，主辦單位另招待受邀團體走訪上海市特色人文景觀，欣賞萬國建築及外灘夜景。在最後的即興演出時，永豐的孩子主動哼唱阿

美族歌謠，還與桃園市新興高中的大哥哥、大姐姐尬舞，勇氣可嘉！

上海行，孩子們的表現有目共睹，都能落落大方的展現自己所學，以身為阿美族為榮，學校亦期盼孩子繼續能夠從古人的智慧當中尋求勇氣與靈感，就像我們教導孩子們傳唱阿美族歌謠，都代表著祖先珍貴的文化將保存下來，代代傳承！

未來展望

本校以文化智慧為內涵、生態知識為依歸、關懷鄉土為目的，建構「瞻前顧後」的民族教育課程，「顧後」為的是守住耆老長輩初衷，傳承阿美族文化；「瞻前」為的是拓展民族文化「新世界」，讓阿美族文化不斷發揚光大，並從中學習關懷、認識自己生長的土地，將永續的根本深植於日常生活中。更重要的是，我們由衷期盼透過特定教育理念的落實，讓永豐的孩子能認清自己的身分，在未來每個領域中，皆能展現出阿美族的智慧、堅毅與勇氣，發光發熱！◆



伍玉成
台東縣台東市人，阿美族。台東大學體育研究所碩士。現任花蓮縣富里鄉永豐國小校長及花蓮縣原住民族校長協會總幹事。曾任花蓮縣富里鄉教育會理事長。